

4736



**OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION**

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

**PERSONAL INFORMATION**NAME: NAGATA, Hana (Mrs. Shokichi)HOME ADDRESS: Box 261, #9 Colonial Cannery, Steveston, B.C.REGISTRATION NUMBER 04191 SEX: Female AGE: 39OCCUPATION: Housewife

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: NoneMARRIED? YesNAME OF WIFE OR HUSBAND: SHOKICHIADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Same addressNAMES OF ANY LIVING CHILDREN: RIICHI (M) KAZUC (M) TASHIKO (F)ADDRESS OF CHILDREN: Same addressAGE OF CHILDREN: 17, 7 and 9 months**STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY** (Each parcel must be mentioned and particulars given)1. LOCATION AND DESCRIPTION: None2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None4. TAXES (Amount and where payable) None5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) None6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) None



7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: None

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: None

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN None

**STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED**

1. LOCATION AND DESCRIPTION: #9 Colonial Cannery, Steveston, B.C.

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: B.C. Packers, Steveston, B.C.

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: Arrangement by cannery

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) None

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: None

**STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:**

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:

3 beds, 1 crib, 1 dresser, 8 chairs, 1 Jap. bath tub, 2 cupboard, 1 gramophone, 1 clock, 1 lamp stove, Beatty washing machine Jap. dolls, Scooter and tricycle, 1 kitchen range; located at #9 Colonial Cannery, Steveston, B.C.

To be left at #8 Colonial Cannery, Steveston, B.C. Key to be left with cannery manager

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY None



4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: \_\_\_\_\_ None

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF  
OTHERS: \_\_\_\_\_ None6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ None ✓7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ None ✓

8. BANK ACCOUNTS: \_\_\_\_\_ None

9. LIFE INSURANCE: \_\_\_\_\_ None ✓

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ None

11. SAFETY DEPOSIT BOX: \_\_\_\_\_ None

**LIABILITIES:**

1. PERSONAL DEBTS: \_\_\_\_\_ None ✓

2. TRADE DEBTS: \_\_\_\_\_ None ✓

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 21st day of April 1942.

*A. McArthur*

Witness

(Signature) *永田*

FOR DEPARTMENTAL USE



INFORMATION FROM R.C.M.P.

Our File No. 4736

Date May 21/43.

Full Name NAGATA (Sana) Mrs. Shokichi  
(Surname in Block Letters)

Registration No. 04191

Male - Female  
(check)

Age Jan. 2, 1903.

Former Address Box 261, Steveston, B.C.

Date Evacuated July 9/42 Naturalized - Canadian-Born - National  
(check)

Present Address Taylor Lake, Clinton, P.C.

Married - Single  
(check)

Name of Wife -

Name of Husband Shokichi # 04190

Name of Mother <sup>nee</sup> (KITAMURA) Name of Father OKAWA, Masaku  
(Japan)

Names of Children under 16 machi (Japan)

See husband's sheet

Requested by CCP Registered with Custodian (Yes or No)

Additional Information \_\_\_\_\_



REAL PROPERTY SUMMARY

File No. 4736

August 28, 1946.

RE: Sano (Mrs. Shokichi) NAGATA  
Reg. No. 04191

This file reveals the above owned no real property in any protected area of British Columbia.

The file reveals the above carried no Fire Insurance.

The above summary is certified to be in accordance with the information on file.  
August 28/46  
REM:LEM

*R.B. Mackenzie*  
R.B. Mackenzie







PERSONAL PROPERTY SUMMARY

File No. 4736

August 28, 1946.

RE: Sano (Mrs. Shokichi) NAGATA  
Reg. No. 04191

CHATELS:

The above, who made her declaration to the Custodian on April 21/42 and was evacuated on July 9/42, declared household effects as listed on the Chattel Schedule left at House #9, Colonial Cannery, Steveston. Goods found marked with the name of the above were inventoried by Custodian agent, G.O. Robinson, on July 6/42 and Aug. 13/42, at House #8, Colonial Cannery. This was one of the houses set aside by the Colonial Cannery for storage of Japanese effects. Goods as listed on Lists #87 and 47 were moved to Central Storage and were sold at auction for the net sum of \$29.03 and this sum credited to the account of the above.

The above, on Nov. 11/43, requested shipment of her gramophone. This was not shipped and was sold with other goods at auction.

On June 29/46 the above requested shipment of a "White" sewing machine, a box of dishes and a Japanese doll which she claims to have left in the house of Shinya YOSHIDA, File 1401B. A reference to his file reveals that a "White" sewing machine was moved from the house of S. YOSHIDA to our auction room and sold for the net sum of \$28.36, and this sum has now been transferred from his account to the account of the above. We could not identify any dishes or doll among the goods moved from the house of YOSHIDA as belonging to the above.

In her letter of June 29/46, Mrs. NAGATA requests shipment of a "Beatty" washing machine and a new fishnet which she claims to have stored in the house of Isamu MATSUZAKI, File 4596. We found no trace of these goods in the house of Mr. MATSUZAKI, 57 Georgia St., Steveston, and advised Mrs. NAGATA of this in our letter of July 26/46.

The file reveals the above owned no specified articles.

No property interests other than those mentioned above are found on this file.

The above summary is certified to be in accordance with the information on file.

August 28/46  
REM:LEM

*R.B. Mackenzie*  
R.B. Mackenzie



CHATTAL SCHEDULE

File No. 4736

August 28, 1946.

RE: Same (Mrs. Shokichi) NAGATA  
Reg. No. 04191

<u>DECLARED BY Mrs. NAGATA</u> <u>on April 21/42 at</u> <u>Colonial Cannery House</u> <u>#9</u>	<u>INVENTORIED BY CUSTODIAN</u> <u>agent, C.C. Robinson, on</u> <u>July 6/42 and Aug. 13/42</u> <u>at Colonial Cannery House</u> <u>#8</u>	<u>SOLD</u>	<u>OTHER</u> <u>DISPOSITION</u>
3 beds	4 beds & springs & mattress	1-10/11/44 1-1/9/44	2 left in house mattress destroyed
1 dresser	1 dresser & mirror	11/8/44	not found
1 Japanese bath tub	1 cabinet & 1 cooler	cooler 15/9/44 1/9/44	cabinet missing
2 cupboards	1 gramophone		not found
1 gramophone			not found
1 clock			not found
1 camp stove			not found
1 Heatty washing machine			not found
Japanese dolls	3 bundles ornaments (Jap. dolls)	14/11/45	
scooter			not found
tricycle			not found
1 kitchen range			not found
	1 hose	20/7/45	
	6 chairs	3-20/7/45 4-10/11/44	
	2 iron pots	21/9/45	
	1 bookshelf	21/9/45	
	1 chest of drawers		missing

The above schedule is certified to be in accordance with the information on file.

August 28/46

REH:LEH

*R.B. Mackenzie*  
R.B. Mackenzie



NAME KIMURA, Sana (Mrs. Shokichi)

REGISTRATION NO. 04193

FILE NO. 4736

The following chattels were sold by public

auction at Steveston, B.C. on September 21, 1945.

1 Iron pot & back shelf  
4 Jap dolls

\$ 0.25  
1.05

Total

(Auctioneer's Fee: \$0.13

\$ 1.30

Less Expenses: (Advertising: 0.08

(Moving: 0.16

\$ 0.37

Net Proceeds Credited:

\$ 0.93

Members of Custodian Staff Present.

Mr. Harris

Extracted from Auctioneering List No.

Steveston 38.

Remarks.



NAME NAGATA, Sano (Mrs. Shokichi)

REGISTRATION NO. 04191

FILE NO. 2736

The following chattels were sold by public  
auction at Steveston, B. C. on July 20, 1915.

- Garden hose  
- Kitchen chairs

\$ 2.25  
3.00

Total  
Less Expenses: (Auctioneer's Fee) \$ 0.52  
(Advertising) 0.21  
(Carriage) 0.52

\$ 5.25  
\$ 1.80  
\$ 3.75

Net Proceeds Credited:

Members of Custodian Staff Present.

Mr. Harris

Extracted from Auctioneering List No.

Steveston 37.

Remarks.



NAME NAGATA, Sano (Mrs. Shokichi)

REGISTRATION NO. 04191

FILE NO. 4736

The following chattels were sold by public  
auction at Steveston, B. C. on November 10, 1944.

✓ 4 Kitchen chairs	\$ 2.25
✓ Bed and spring	0.75

Total

	(Auctioneer's Fees \$ 0.30	
Less Expenses:	(Advertising 0.13	
	(Moving 0.30	

Net Proceeds Credited:

\$	3.00
\$	0.73
\$	2.27

Members of Custodian Staff Present. Mr. Harris

Extracted from Auctioneering List No. Steveston 24.

Remarks.



NAME NARATA, Sano (Mrs. Shokichi)

REGISTRATION NO. 04191

FILE NO. 4736

The following chattels were sold by public  
auction at Stevenson, B. C. on September 15, 1944.

✓ Kitchen cupboard

\$ 3.50

Total

(Auctioneer's Fee \$ 0.35

Less Expenses: (Advertisings

0.15

(Movings

0.30

Net Proceeds Credited:

\$	3.50
\$	0.80
\$	2.70

Members of Custodian Staff Present.

Mr. Harris

Extracted from Auctioneering List No.

Stevenson 20.

Remarks.



NAME NAGATA, Sano (Mrs. Shokichi)

REGISTRATION NO. 04191

FILE NO. 4736

The following chattels were sold by public  
auction at Steveston, B. C. on September 1, 1944.

✓Gramophone	\$ 5.00
✓Bed and spring	11.00

Total		\$ 16.00
Less Expenses:		
(Auctioneer's Fee:	\$1.60	
(Advertising:	0.85	\$ 4.31
(Moving:	1.86	
Net Proceeds Credited:		<u>11.69</u>

Members of Custodian Staff Present. Mr. Harris

Extracted from Auctioneering List No. Steveston 19

Remarks.



NAME NAGATA, Sano (Mrs. Shokichi)

REGISTRATION NO. 04191

FILE NO. 4736

The following chattels were sold by public  
auction at Stevaston, B. C. on August 11, 1944.

✓ Dresser and mirror

\$ 9.75

Total

\$ 9.75

Less Expenses: (Auctioneer's Fee: \$0.98

\$ 2.68

(Advertising: 0.54

(Moving: 1.16

Net Proceeds Credited:

\$ 7.07

Members of Custodian Staff Present. Mr. Harris

Extracted from Auctioneering List No. Steveston 15

Remarks



NAME NAGATA, Sano, (Mrs. Shokichi)

REGISTRATION NO. 04191

FILE NO. 4736

The following chattels were sold by public  
auction at Steveston, B.C. on November 14, 1945.

Box odd lot

\$ .75

Total

{ Auctioneer's Fee \$ .08

\$ .75

Less Expenses:

{ Advertising .02

\$ .13

{ Moving .03

Net Proceeds Credited:

\$ .62

Members of Custodian Staff Present.

Mr. Wills

Extracted from Auctioneering List No.

Steveston 42

Remarks.



NAME MARITA, Jane (Mrs. Thakral)

REGISTRATION NO. 04171

FILE NO. 4734

The following chattels were sold by public *filed 20/7/46*  
auction at Stevenson, B.C. on February 4, 1946.

1 Singer Sewing Machine *Transferred from file Feb/40/13* \$ 38.00  
*July 30, 1946*  
*C.G.*

Total

Less Expenses: { Auctioneer's Fee: \$3.80  
Advertising: 1.30  
Moving: 4.54

\$ 38.00  
\$ 9.64

Net Proceeds Credited:

\$ 28.36

Members of Custodian Staff Present. Mr. C.C. Robinson

Extracted from Auctioneering List No. Stevenson 5.

Remarks.



November 4, 1942

Name: NAGATA, Sano (Mrs. Shokichi)

File No: 4736

Reg. No: 04191

CHATELS

2 gramophones  
1 hose  
1 cabinet  
1 chest-of-drawers  
6 chairs  
1 mattress  
2 iron pots  
3 bdles. ornaments  
1 dresser and mirror  
1 book-shelf  
1 wired cooler

LEFT IN THIS HOUSE

2 sets springs  
2 iron beds

This represents all my chattels in the  
protected area of British Columbia.

(Signed) \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Please sign and return one copy to this  
office.



Name: NAGATA, Shokichi

File: 1059

Reg. No. 04190

LIST OF CHATTELS

3 Iron beds

3 Springs

3 Sides

This represents all my chattels remaining in any  
protected area of British Columbia.

Date \_\_\_\_\_ Signed \_\_\_\_\_

Please sign and return one copy to this office.



March 12, 1946.

re: Mrs. Shokichi (Sako) NAGATA  
Reg. No. 04191

The following table is extracted from record books received from the B. C. Packers Co., covering their COLONIAL CANNERY net house. The Japanese Fish Collectors were instructed to have the Japanese fishermen enter in these record books the nets which were left by them in the company net houses.

The original record books are in the hands of Mr. F. G. Shears, Director.

1	bath tub boiler
1	bed
1	drawer ✓
1	toy
1	box
1	bicycle
1	scooter
9	chair
1	gramophone
5	lbs. lead

*E. B. Budson*

There were no fishing nets or equipment listed in the record books under the name of the above Japanese.

*E. B.*



File No. 4736

July 26/46

RE: Sano (Mrs. Shokichi) NAGATA  
Reg. No. 04191

All trunks and personal belongings in storage at Steveston were opened and inspected in October, 1945. Goods of no value were discarded; clothing of no saleable value were turned over to U.N.R.R.A.; saleable articles were auctioned and any personal photographs or goods of a personal nature are stored at the Buddhist Temple at Steveston ready for shipment at the request of the Japanese.

-----

NAGATA, Sano Lot 142

Paper wrapped and rope tied;

Auction - 3 boxes of dolls and one  
box of toys

*R. B. MacKeddie*



MEMORANDUM

File Nos. Int. 1401B  
4736

July 26, 1946.

TO: Miss C. Girard  
FROM: Mr. R.B. Mackenzie

RE: Shinya YOSHIDA, Int. 1401B  
Mrs. Sano NAGATA, File 4736.

Will you please transfer from the file of Shinya YOSHIDA, Int. 1401B to Mrs. Sano NAGATA, File 4736, the following:

1 White sewing machine \$38.00  
Sold at Stevenson auction No. 5 on Feb. 14/46.

Mrs. NAGATA claims to have left a "White" Singer sewing machine in care of Shinya YOSHIDA in her letter of June 29/46.

REB:LEB

*RBM*

Accounting Department:

Charge to File Int. 1401 B, Shinya YOSHIDA (Auction Stevenson 5) :

Credit to 4736 - Realized: \$38.00 -- Less Expenses: \$9.64 -- Credited: \$28.36

"	"	Int. 1401 B.	"	\$222.65	"	"	\$56.51	"	<u>\$166.14</u>
									\$194.90

Transferred, July 30, 1946.

*C. Girard*



July 26, 1946.

Mrs. Shokichi HAGATA,  
Reg. No. 04191,  
C/o Serg Pulp Co. Ltd.,  
Taylor Lake Siding,  
FAIR P.O., B.C.

Dear Madam:

Replying to your letter of the 29th ultimo, after a careful investigation of the files of Shinya YOSHIDA and Isamu MATSUYAKI, it is noted that the "White" Sewing machine has been sold and the proceeds credited to your account.

We have however, been unable to identify among the goods removed from the house of Mr. YOSHIDA, a box full of dishes and a Japanese doll belonging to you. All of these goods have been sold and the proceeds credited to Mr. YOSHIDA. As you did not declare these goods previously there is nothing further we can now do to locate them and we assume no responsibility.

All the goods found in the house of Mr. MATSUYAKI have been removed and sold. We found no trace of a washing machine or a new fish net marked with your name. We did find an electric washing machine which had been declared by Mr. MATSUYAKI, and which was shipped to him in July, 1944.

The gramophone mentioned in your letter has been sold and the proceeds credited to your account. Your account was also credited with the proceeds from the sale of some Japanese dolls and other goods which had been moved to storage from the Colonial Cannery House #8 in July, 1942.

Yours truly,

R. B. Mackenzie  
Protection Department

REM:LBM



4736, 4596

17th December, 1946.

Mrs. Sano NAGATA,  
Regn. No. 04191,  
Blind Bay, B.C.

Dear Madam:

We wish to acknowledge receipt of your letter of the 11th December. As you were previously advised by letter of the 26th July, 1946, the Custodian did not find a Seattle Electric Washer #8022 marked with your name, in the house of Mr. Isamu MATSUZAKI.

We would suggest that you contact Mr. Isamu MATSUZAKI, Regn. No. 04448, whose present address is Kaslo, B.C., as a washing machine was shipped to him in 1944 by his tenant.

Yours truly,

Office of the Custodian.

HA



August 28, 1946.

REGISTERED

Mrs. Shokichi NAGATA,  
Reg. No. 04191,  
c/o Serg Pulp Co. Ltd.,  
Taylor Lake Siding,  
FAIR P.O., B.C.

Dear Madam:

We enclose herewith Custodian cheque in the sum of \$57.39. As this is your entire credit balance with this office we are now closing your file.

Your file has been reviewed and it is noted that when you made your declaration to the Custodian on April 21st, 1946, you declared household effects at House #9, Colonial Cannery. All effects found marked with your name were sold at auction for the net sum of \$29.03 and this sum was credited to your account with the Custodian.

On June 29th, 1946, you requested shipment of a "White" sewing machine which you had stored in the house of Shinya YOSHIDA. This was sold at auction for the net sum of \$28.36 and this sum credited to your account with this office.

It would appear that we have accounted for all the property of every kind left by you in the protected area which vested in the Custodian, and in order that you may confirm this and acknowledge the cheque, we are enclosing a stamped addressed envelope for convenience in replying.

Yours truly,

R. B. Mackenzie  
Protection Department

ARM:LRM

Encl. (2)